

## БОЛГАРИЯ

Звук [e] соответствует русскому [э] в слове это.

Звук [ъ] близок русскому неударному [а] и английскому в слове cut.

Буква [щ] читается как [шт], написано *нощ*, читаем *ношт*.

Буква [О] всегда проговаривается как [О] Лучше проговорить О, чем попасть впросак.

### 1. Основные коммуникативные формулы

Доброе утро	Добро утро	добро' у'тро
Добрый день	Добър ден	до'быр дэн
Добрый вечер	Добър вечер	до'быр вэ'чэр
<b>Привет, здравствуйте</b>	<b>Здравейте</b>	<b>здравэ'йтэ</b>
<b>да</b>	<b>да</b>	<b>да</b>
<b>нет</b>	<b>не</b>	<b>нэ</b>
<b>Хорошо (ладно)</b>	<b>добре</b>	<b>до'брэ</b>
Конечно	разбира се	разби'ра сэ
<b>Понятно</b>	<b>Ясно</b>	<b>я'сно</b>
<b>Спасибо!</b>	<b>Благодаря!</b>	<b>благодаря'!</b>
<b>Огромное спасибо</b>	<b>Много благодаря</b>	<b>мно'го благодаря'</b>
Я вам очень признателен	Аз съм много благодарен	ас съм мно'го благода'рэн
Не за что	Няма нищо	ня'ма ни'што
Не за что.	Няма за какво	Ня'ма за какво'
Не стоит благодарности	Забравете	забравэ'тэ
<b>Я не понимаю вас.</b>	<b>Аз не мога да ви разбера</b>	<b>ас нэ мо'га да ви разбэ'ра</b>
<b>Извините (сожалею)</b>	<b>Извинявайте (съжалявам)</b>	<b>извиня'вайтэ (съжاليا'вам)</b>
<b>Пожалуйста (выражение благодарности)</b>	<b>Заповядайте</b>	<b>заповя'дайтэ</b>
<b>Пожалуйста / будьте добры (просьба)</b>	<b>Моля</b>	<b>мо'ля</b>
Где находятся туалеты?	Къде са тоалетните?	кыдэ' са тоалэ'тнитэ?

Очень любезно	много любезно	мно'го любэ'зно
Спасибо за заботу / помощь / приглашение / совет	Благодаря за грижите / помощта / поканата / съвета	благодаря' за грижитэ / помощта / пока'ната / сывэ'та
Всего хорошего	Всичко най-хубаво	вси'чко най-ху'баво
До завтра!	До утре!	до у'трэ!
До скорой встречи	Ще се видим скоро	штэ сэ ви'дим ско'ро
Счастливо!	Късмет!	кысмэ'т!
Счастливого пути!	На добър път	на до'быр път
С удовольствием	С удоволствие	с удово'лствиэ
Пожалуйста, помогите мне.	Моля да ми помогне	мо'ля да ми помо'гнэ
Разрешите спросить	може ли да попитам	мо'жэ ли да попи'там
Мне очень жаль	Много съжалявам	мно'го съжاليا'вам
Извините за беспокойство	Съжаляваме за неудобството	съжاليا'ваме за нэудо'бството

Не обижайтесь	не се обиждайте	нэ сэ оби'ждайтэ
Это не моя вина	не е моя вината	нэ э мо'я вина'та
Будьте здоровы!	да бъдат здравии!	да бы'дат здра'вии!
Приятного аппетита!	Добър аппетит!	до'быр апети'т!
Как поживаете? (как дела?)	Как сте?	как стэ?
Как жизнь?	Как е живота?	как э живо'та?
Спасибо, хорошо	Благодаря, добре	благодаря', до'брэ
Неплохо	лоши неща	ло'ши нэ'шта
До свидания!	До виждане!	до ви'жданэ!
Пока	чао	ча'о
Прощайте!	Сбогом!	сбо'гом!
Я спешу	Бързам	бы'рзам
Я согласен (согласна).	Съгласен (съгласна) съм	сыгла'сэн (сыгласна) съм
С удовольствием	С удовольствие	с удово'лствиэ
К сожалению, не могу.	За съжаление, не мога	за сыжалэ'ниэ, нэ мо'га
Я не хочу.	Не искам	нэ и'скам
Я не возражаю.	Нямам нищо против	ня'мам ни'што проти'в
Я отказываюсь.	Отказвам се	о'тказвам сэ
Вы ошибаетесь.	Вие грешите	Ви'э грэ'шитэ
Это не правда.	Не е вярно	нэ э вя'рно

#### 4. На границе и на таможене

Путешествие	пътуване	пыту'ванэ
Я турист	Аз съм турист	ас съм тури'ст
Я еду к друзьям.	Отивам на моите приятели	оти'вам на мо'итэ прия'тэли
Цель Вашей поездки?	Целта на пътуването си?	цэлта' на пыту'ванэто си?
У меня только личные вещи.	Имам само лични вещи	и'мам са'мо лични вэ'шти
Ваш паспорт, пожалуйста!	Вашият паспорт, моля!	ва'шият паспо'рт, мо'ля!
У меня есть разрешение на ввоз.	Имам разрешение за внос	и'мам разрэшэ'ниэ за внос
У меня есть разрешение на вывоз.	Имам разрешение за износ	и'мам разрэшэ'ниэ за изно'с
У Вас есть виза?	Имате ли виза?	и'матэ ли виза?
Приготовьте паспорта!	Изготвяне на паспорт!	изго'твянэ на паспорт!
Предъявите Вашу таможенную декларацию.	Представете митническата декларация	прэдста'вэтэ ми'тничэската дэкла'рация
Откройте, пожалуйста, чемодан.	Моля отворете куфар	мо'ля отво'рэтэ ку'фар
Мне нужно записать эти вещи в декларации?	Имам нужда да пиша тези вещи в декларацията?	и'мам ну'жда да пи'ша тэ'зи вэ'шта в дэкла'рацията?
Мне нечего декларировать.	Нямам нищо за деклариране	ня'мам ни'што за дэкла'ри'ранэ
Как долго Вы пробудете здесь?	Колко време ще останете тук?	ко'лко врэмэ штэ оста'нэтэ тук?
Есть ли у Вас что-то, облагаемое пошлиной?	Имате ли нещо обмитяване?	и'матэ ли нэ'што обмитяванэ?
Ввоз / вывоз этих вещей запрещен	На внос / износ на тези продукти е забранен	На внос / изно'с на тэ'зи продукти э забра'нэн

## 5. Приветствие и знакомство

Как вас зовут?	Как се казвате?	как сѣ ка'зватѣ?
Меня зовут ...	Казвам се...	ка'звам сѣ ...
Это моя жена.	Това е жена ми	това' э жѣна' ми
Рад(а) познакомиться с вами.	удоволствие да се запознаем.	удово'лствиѣ да сѣ запозна'ем
Очень приятно.	много хубаво	мно'го ху'баво
Я польщен.	Аз съм поласкан	ас съм пола'скан
Кто вы по национальности?	Каква е вашата националност?	каква' э ва'шата национа'лност?
Из какой вы страны?	От коя държава сте?	от ко'я дыржа'ва стѣ?
Я русский.	Аз руски	ас ру'ски
Я из России.	От Русия съм	от Ру'сия съм
Откуда Вы?	От къде сте?	от кыдѣ' стѣ?
Где ты живешь / вы живете?	Къде живееш / живеете?	кыдѣ' живѣ'эшь / живѣ'этѣ?
Я живу в...	Аз живея в...	ас живѣ'я в ...
Я не понимаю по-болгарски.	Не разбирам български	нѣ разби'рам бы'лгарски
Я понимаю по-английски	Разбирам английски	разби'рам англи'йски
Вы говорите по-английски	Говорите ли английски?	гово'ритѣ ли англи'йски?
Я говорю по-английски.	Говоря на английски.	гово'ря на англи'йски
Вы меня понимаете?	Разбирате ли ме?	разби'ратѣ ли мѣ?
Повторите, пожалуйста, еще раз.	Моля, повторете още веднъж	мо'ля, повто'рѣтѣ о'штѣ вѣд'ныш
Говорите, пожалуйста, помедленнее / погромче / потише.	Моля, говорете по-бавно / силно / тихо.	мо'ля, гово'рѣтѣ по-бавно / си'лно / ти'ха

## 6. Счет времени

утром	сутринта	сутринта'
после полудня (днем)	следобед	слѣдо'бѣд
вечером / ночью	през нощта	прѣз ношта'
секунда	секунда	сѣку'нда
минута	минута	мину'та
полчаса	половин час	полови'н час
час	часа	часа'
сутки (день)	ден	дѣн
сегодня	Днес	днѣс
вчера	вчера	вчѣ'ра
завтра	утре	у'трѣ
завтра утром / завтра вечером / завтра днем	утре сутрин / утре вечер / утре следобед	у'трѣ сутрин / у'трѣ вѣчѣр / у'трѣ слѣдо'бѣд
послезавтра	вдругиден	вдругидѣ'н
Отпуск (каникулы)	ваканция	вака'нция
неделя	седмица	сѣд'мица
понедельник	понеделник	понѣдѣ'лник
вторник	вторник	вто'рник

среда	сряда	сря'да
четверг	Четвъртък	чэ'твы'ртык
пятница	петък	пэ'тык
суббота	събота	сы'бота
воскресенье	неделя	нэдэ'ля
выходной	Почивен ден	почи'вэн дэн

## 8. В городе

Где я могу взять такси?	Къде мога да взема такси?	кыдэ' мо'га да взэ'ма такси'?
Как добраться до центра города?	Как да стигнем до центъра на града?	как да сти'гнэм до цэ'нтыра на града'?
Есть ли автобусы, идущие в город?	Има ли автобус ще града?	и'ма ли авто'бус штэ града'?
Как долго ехать?	Колко време да отида?	ко'лко врэ'мэ да оти'да?
Сколько километров?	Колко километра?	ко'лко киломэ'тра?
Где находится ...	Където е...	кыдэ'то э ...
автобусная остановка	автобусна спирка	автобу'сна спи'рка
близко	близо	бли'зо
рядом с	до	до
между	между	мэ'жду
посреди	всред	всрэд
башни собора	кулата на катедралата	ку'лата на катэ'дралата
бульвар	булевард	булэ'ва'рд
вокзал / железнодорожный вокзал	гара	га'ра
остановка / остановка автобусов / конечная остановка	спирка / автобусна спирка / крайна гара	спи'рка / авто'бусна спи'рка / крайна га'ра
парк	парк	парк
перекресток	кръстопът	крыстопы'т
площадь	площад	плошта'т
посольство	посолство	посо'лство
проспект	булевард	булэ'ва'рд
станция метро	метростанция	мэ'троста'нция
столица	столица	сто'лица
схема города	схема на града	схэ'ма на града'
такси	такси	такси'
угол	ъгъл	ы'гыл
улица	улица	у'лица
центр города	център на града	цэ'нтыр на града'
церковь	църква	цы'рква
шоссе	шосе	шосэ'

### 8.1. Некоторые надписи и вывески

Прибытие	Пристигане	присти'ганэ
Отъезд	Отпътуване	отпыту'ванэ
Автобус	Автобус	авто'бус
Касса	Каса	ка'са
Внимание!	Внимание!	внима'ние

Закрѳто	Затворено	затво'рено
Открьто	Отворено	отво'рено
Опасно	Опасно	опа'сно
Не прикасаться	Не докосвайте	нэ доко'свайтэ
Аварийный выход	Авариен изход	авари'эн и'зход
Вход	Вход	вход
Выход	Изход	и'зход
Продается	Продажба	прода'жба
Вход запрещен	Вход забранен	вход забра'нен
Справочная	Справки	спра'вки
Лифт	Асансьор	асансьо'р
Посторонним вход запрещен	Няма достъп позволено	ня'ма до'стып позво'лэно
Не курить	Пушенето забранено	пу'шэнэто забра'нэно
Свободных мест нет	Няма свободни маси	ня'ма свобо'дни ма'си
Не для питья	Не е за пиене	нэ э за пи'энэ
Открьто с ... по ...	Отворено...	отво'рэно ...
К себе / От себя	Дръпни / Бутни	дры'пни / бутни
Зарезервировано	Резервирано	рээрви'рани
Билетов нет	Не билети	нэ билэ'ти
Метро	Метро	мэтро'
Зал ожидания	Чакалня	ча'калня

## 9. Транспорт

Где ближайшая остановка автобуса?	Къде е най-близката автобусна спирка?	кыдэ' э най-бли'зката авто'бусна спи'рка?
Где ближайшая станция метро?	Къде е най-близката метростанция?	кыдэ' э най-бли'зката мэтроста'нция?
За какое время я доеду до...	Колко дълго трябва да предприеме, за да ...	ко'лко дълго тря'бва да прэдпри'эмэ за да ...
Сколько остановок до ... ?	Колко спирки на ...?	ко'лко спи'рки на ...?
В какую сторону ехать до ...?	Накъде да отида ...?	накыдэ' да оти'да ...?
Сколько стоит проезд в метро / автобусе?	Каква е цената на билета за метро / автобус?	каква' э цэна'та на билэ'та за мэтро'то / авто'бус?
Покажите мне на карте	Покажите ми на картата	пока'житэ ми на ка'ртата
Не могли бы Вы сказать, когда мне выходить?	Бихте ли ми казали къде да отида?	би'хтэ ли ми ка'зали кыдэ' да оти'да?
Не могли бы Вы сказать, когда мне пересаживаться?	Може ли да ми каже кога да променя?	мо'жэ ли да ми ка'жэ кога' да промэ'ня?
Какой автобус / трамвай идет до ... ?	Кой автобус / трамвай ходи до ...?	кой авто'бус / трамва'й хо'ди до ...?
Какая линия метро идет до ...?	Кои метро линия отива до ...?	ко'и мэтро' ли'ния о'тива до ...?

### 9.1. Автобус и трамвай

Как часто ходят автобусы / трамваи?	Колко често автобуси / трамваи?	ко'лко чэ'сто авто'буси / трамва'и?
Сколько туда ехать?	Как да отида там?	как да оти'да там?
На какой надо сесть автобус?	Какво трябва да вземете	какво' тря'ба да взэ'мэтэ

	автобус?	авто'бус?
Вам нужен автобус номер ...	Имате нужда от автобус ...	и'матэ ну'жда от авто'бус ...
Где я могу сесть на автобус до ...?	Къде мога да вземете автобус до ...?	кыдэ' мо'га да взэ'мэтэ авто'бус до ...?
Какой автобус едет в центр города?	Кой автобус ходи до центъра?	кой авто'бус хо'ди до цэ'нтыра?
Во сколько идет первый / последний автобус?	В колко първия / последният автобус?	в ко'лко пы'рвия / послэ'дният авто'бус?
Во сколько идет следующий автобус?	По кое време се следващият автобус?	по ко'э врэмэ сэ слэ'дващият авто'бус?
Сколько стоит проезд до ...?	Каква е цената на билета във ...?	каква' э цэна' на билэ'та выф ...?
Автобус останавливается в ...?	Автобусните спирки е във ...?	авто'буснитэ спи'рки э выф ...?
Во сколько отправляется автобус?	колко часа се в автобуса?	ко'лко часа' сэ в авто'буса?
Мне нужно выйти в ...	Трябва да отида във ...	тря'бва да оти'да выф ...
Не могли бы Вы остановиться?	Можете ли да спрете ...?	мо'жэтэ ли да спрэ'тэ ...?
Не могли бы Вы сказать мне, когда надо выходить?	Бихте ли ми казали кога да отидете?	би'хтэ ли ми ка'зали кога' да оти'дэтэ?
Вам нужно выйти на следующей остановке.	Трябва да слеза на следващата спирка.	тря'бва да сля'за на слэ'двашта спи'рка

### 9.5. Такси

Вызовите мне такси, пожалуйста.	Бихте ли ми извикали такси, моля.	би'хтэ ли ми изви'кали такси', мо'ля
Где я могу взять такси?	Къде мога да взема такси?	кыдэ' мо'га да взэ'ма такси'?
Как далеко отсюда до ...	Колко далеч от тук, за да ...	ко'лко далэ'ч от тук за да ...
Вы свободны?	Свободни ли сте?	свобо'дни ли стэ?
Сколько стоит доехать до ...	Колко струва до ...	Ко'лко стру'ва до ...
Отвезите меня по этому адресу / в центр города / аэропорт / отель / на вокзал.	Закарайте ме на този адрес / до центъра на града / до летището / в хотела / до гарата.	Зака'райтэ мэ на то'зи адре'с / до цэ'нтыра на града' / до лэ'тиштэто / в хотэ'ла / до га'рата
Остановите здесь, пожалуйста.	Спрете тук, моля.	Спрэ'тэ тук, мо'ля
Сколько с меня?	Колко?	Ко'лко?

### 9.6. На машине

На этой дороге есть мотель / автосервис / бензоколонка?	На този път има мотел / автосервис / бензиностанция?	на то'зи пыт и'ма мотэ'л / автосэ'рвис / бэнзиност'нция?
Куда ведет эта дорога?	Накъде води този път?	накыдэ' во'ди то'зи пыт?
Ваши водительские права, пожалуйста	Вашата шофьорска книжка, моля	ва'шата офьо'рска кни'жка, мо'ля
Я хотел бы заправиться	Бих искал да зареждат	бих и'скал да зарэ'ждат
Где здесь можно припарковать машину?	Къде можете да паркирате колата си?	кыдэ' мо'жэтэ да паркиратэ кола'та си?
Где находится ближайшая парковка / ближайший гараж?	Къде е най-близкият паркинг / гараж след това?	кыдэ' э най-бли'зкият па'ркинг / гара'ж слэд това'?
Могу я здесь припарковаться?	Мога ли да паркирам тук?	мо'га ли да парки'рам тук?
На сколько времени я могу	За колко време мога да	за ко'лко врэмэ мо'га да

здесь припарковаться?	паркирам тук?	парки'рам так?
Как далеко до ближайшей автозаправки?	До каква степен до най-близката бензиностанция?	до каква' стэ'пэн до най-бли'зката бензиноста'нция?
Где ближайшая бензоколонка / гараж?	Къде е най-близката бензиностанция / гараж?	кыдэ' э най-бли'зката бензиноста'нция / гара'ж?
Заправьте, пожалуйста, автомобиль.	Попълнете, моля, колата.	попы'лнэтэ мо'ля кола'та
... литров бензина, пожалуйста.	... литра бензин, моля.	... ли'тра бэнзи'н, мо'ля
Помойте, пожалуйста, машину.	Може ли колата да бъде измита?	мо'жэ ли кола'та да бы'дэ изми'та?
Не могли бы Вы поменять ...	Може ли да се промените ...	мо'жэ ли да сэ промэ'нитэ ...
Мне надо поменять шину.	Трябва да се промени гума.	тря'бва да сэ промэ'ни гу'ма
Во сколько закрывается гараж?	Колко заключен гараж?	ко'лко заклю'чэн гара'ж?
Где я могу найти телефон?	Къде мога да намеря телефона?	кыдэ' мо'га да намэ'ря тэлэфо'на?
У меня сломалась машина.	Колата ми се повреди.	кола'та ми сэ поврэ'ди
Не могли бы прислать механика?	Може да изпратите монтьор?	мо'жэ да изпра'титэ монтьо'р?
У меня проблема с ...	Имам проблем с ...	и'мам проблэ'м с ...
Протекает радиатор / бензобак	Потоци радиатор.	пото'ци радиа'тор / рэзэрвоа'р
Не заводится машина.	Не стартирате машината.	нэ старти'ратэ маши'ната
Тормоза не работают.	Спирачките не работят.	спи'рачки нэ ра'ботят
Кончился бензин.	Избяга от бензина.	избя'га от бэнзи'на
Сколько времени придется это чинить?	Колко време ще го поправим?	ко'лко врэмэ штэ го попрэ'вим?
автомагистраль	магистрала	магистра'ла
(легковой) автомобиль	(лека) кола	(лэ'ка) ко'ла
акселератор	ускорител	ускори'тэл
антифриз	антифриз	антифри'з
бампер	броня	бро'ня
бензин	бензин	бэнзи'н
бензобак	бензин резервоар	бэнзи'н резервоа'р
братъ на буксир	предприеме в теглото	прэ'дпримэ в тэ'гло
ветровое стекло	предно стъкло	прэ'дно стыкло'
грузовик	камион	камио'н
дорожный знак	пътен знак	пы'тэн знак
зажигание	запалване	запа'лванэ
запчасти	резервни части	рэээ'рвни ча'сти
канистра	резервоар	резервоа'р
капот	капак	капа'к
колесо	колело	колэло'
кузов	камион	камио'н
коробка передач	скоростна кутия	ско'ростната кути'я
масло	масло	масло'
мотор	мотор	мото'р
нарушение	нарушение	нарушэ'ниэ
ограничение скорости / превышение скорости	ограничение на скоростта / движение с превишена скорост	ограничэ'ниэ на ско'ростта / движэ'ниэ с прэви'шэна

		ско'рост
обгон	изпреварване	изпрэва'рванэ
объезд	обход	обхо'д
охлаждающая жидкость	охладителната течност	охлади'тэлната тэ'чност
Педаля сцепления	педала съединителя	пэда'ла съэдини'тэля
прицеп	трейлър	трэ'йлыр
радиатор	радиатор	радиа'тор
разворот	въртя	вы'ртя
ремень вентилятора	Ремък за вентилатора	рэ'мык за вэнтила'тора
ремень безопасности	предпазен колан	прэдпа'зэн ко'лан
ремонт	ремонт	рэмо'нт
запасное колесо	резервно колело	
светофор	светофар	свэтофа'р
свечи зажигания	свещите за запалване	свэ'штитэ за запа'лванэ
стартер	стартер	ста'ртэр
стеклоочиститель	чистачки	чи'стачки
стояночный тормоз	ръчната спирачка	ры'чната спира'чка
тормоза передние / задние	спирачки предните / задните	спи'рачки прэ'днитэ / за'днитэ
Тормозная жидкость	спирачна течност	спи'рачна тэ'чност
Уровень (чего-либо)	равнище	равни'штэ
фара	фар	фар
шоссе	шосе	шосэ'
шина	гума	гу'ма

### 9.7. Как спросить, куда ехать

Как далеко отсюда до ...	Колко далеч от тук, за да ...	ко'лко далэ'ч от тук за да ...
Как далеко ехать до следующей деревни / городка?	Колко далеч да отидете до съседното село / град?	ко'лко далэ'ч да оти'дэтэ до съсэ'дното сэло' / град?
Подскажите, как доехать до ...?	Кажите как да стигна до ...?	ка'житэ как да сти'гна до ...?
Как мне добраться до ...?	Как да стигна до ...?	как да сти'гна до ...?
В каком направлении находится ...?	В каква посока ...?	в каква' посо'ка ...?
Как нам добраться до шоссе на ...?	Как да стигнем до магистралата ...?	как да сти'гнэм до магистра'лата ...?
Как лучше всего проехать в ...?	Как най-добре да стигна до ...?	как най-до'брэ да сти'гна до ...?
Мы доберемся туда до вечера?	Ние ще го направят до вечер?	ни'э штэ го напра'вят до вэ'чэр?
Куда ведет эта дорога?	Накъде води този път?	накыдэ' во'ди то'зи път?
Мы правильно едем в...?	Ние ще се правилно ...?	ни'э штэ сэ пра'вильно ...?
Как долго ехать до ...?	Колко време отнема да отида ...?	ко'лко врэмэ отнэ'ма да оти'да ...?
Сколько времени нужно, чтобы доехать до туда на машине / дойти пешком?	Колко време отнема да се добере до там с кола / пеша?	ко'лко врэмэ отнэ'ма да сэ до'бэрэ до там с ко'ла / пе'ша?
Как найти этот адрес?	Как да намерите на този адрес?	как да намэ'ритэ на то'зи адре'с?
Могу я дойти туда пешком?	Мога ли да отида там пеша?	мо'га ли да оти'да там пэ'ша?
Как называется это место?	Как е това място?	как э това' мя'сто?



Не могли бы Вы показать на карте, где я нахожусь?	Може ли да се покаже на картата къде се намирам?	мо'жэ ли да сэ пока'жэ на ка'ртата кыдэ' сэ нами'рам?
Не могли бы Вы показать на карте, где находится это место?	Може ли да се покаже на картата, къде е това място?	мо'жэ ли да сэ пока'жэ на ка'ртата кыдэ' э това' мя'сто?
Скажите, пожалуйста, где находится ...?	Кажите ми, моля, където се ...?	ка'житэ ми, мо'ля, кыдэ'то сэ ...?
Вы едете не по той дороге.	Вие ще по грешен път.	ви'э штэ по грэ'шэн пыт
Следуйте указателям на...	Следвайте знаците, за ...	слэ'двайтэ зна'цитэ за ...
Это слева / справа.	Това ляво / дясно.	това' ляво / дя'сно
Езжайте по дороге ...	Следвайте пътя ...	слэ'двайтэ пы'тя ...
Вам надо вернуться в ...	Трябва да се върнем към ...	тря'бва да сэ вы'рнэм кым ...
Это в пятнадцать минут отсюда	Той е петнадесет минути	той э пэтна'дэсэт мину'ти
Напротив / рядом с / за ...	Срещу / близо / за ...	срэ'шту / бли'зо / за ...
Поверните направо у светофора.	Завийте надясно на светофара.	зави'йтэ надя'сно на свэтофа'ра
Поверните налево на следующем углу.	Завийте наляво към следващия ъгъл.	зави'йтэ наля'во кым слэ'дваштия ы'гыл
Поверните налево у школы.	Завийте наляво в училище.	зави'йтэ наля'во в учи'лиштэ
Вы (не) можете добраться туда пешком.	(Вие не) Можете да отидете там пеша.	(ви'э нэ) мо'жэтэ да оти'дэ там пэ'ша

## 10. Гостиница и размещение

ФИО	вашето име	ва'шэто и'мэ
номер паспорта	номер на паспорта	но'мэр на паспорта
адрес	адрес	адре'с
город	град	град
улица	улица	у'лица
номер дома	къща за брой	кы'шта за брой
страна	държава	дыржа'ва
национальность	националност	национа'лност
род занятий	професия	профэ'сия
место рождения	място на раждане	мя'сто на ра'жданэ
дата рождения	рожден ден	ро'ждэн дэн
дата	дата	да'та
подпись	подпис	по'дпис
регистрация	регистрация	регистра'ция
Есть у вас свободные номера?	Имате ли свободни стаи?	и'матэ ли свобо'дни ста'и?
На сколько человек?	Колко хора?	ко'лко хо'ра?
На сегодня или на завтра?	Днес или утре?	днэс или' у'трэ
Ваше имя, пожалуйста.	Вашето име, моля.	ва'шэто и'мэ, мо'ля
Этот номер мне (не) нравится.	Този номер (не) ми харесва.	то'зи но'мэр (нэ) ми харэ'сва
На каком этаже находится номер?	На кой етаж е стаята?	на кой эта'ж э ста'ята?
Есть ли номер подешевле / получше?	Има ли по-евтини / по-добре стая?	и'ма ли по-э'втини / по-до'брэ ста'я?
Есть ли в номере кондиционер / телевизор / телефон /	Има климатик / телевизор / телефон / хладилник?	и'ма клима'тик / тэлэви'зор / тэлэфо'н / хлади'лник?

холодильник?		
Для меня был забронирован номер в гостинице.	За имакме резервирано една хотелска стая.	за и'махмэ рэзэрви'рано една' хотэ'лска стая'
Где и когда можно позавтракать?	Къде и кога можете да закусвам?	кыдэ' и кога' мо'жэтэ да заку'свам?
Где находится столовая?	Къде е трапезария?	кыдэ' э трапэза'рия?
Во сколько завтрак?	Колко закуска?	ко'лко заку'ска?
У Вас есть шведский стол?	Имате ли шведска маса?	и'матэ ли швэ'дска ма'са?
Где находится лифт?	Къде е асансьор?	кыдэ' э асансьо'р?
Можно принести еще вешалки?	Вие може да донесе повече закачалки?	ви'э мо'жэ да донэ'сэ повэ'чэ зака'чалки?
Можно поменять простынь?	Можете да промените листа?	мо'жэтэ да промэ'нитэ ли'ста?
Принесите, пожалуйста, одеяло.	Моля, носете одеала.	мо'ля, но'сэтэ одэа'ла
У меня в номере нет мыла / полотенца / горячей воды.	Аз нямам в стаята сапун / кърпа / гореща вода.	ас ня'мам в ста'ята сапу'н / кы'рпа / горэ'шта вода'
Номер не подготовили к нашему приезду.	Стая не подготвени за нашето пристигане.	ста'я нэ подго'твэни за на'шэто присти'ганэ
Кран протекает.	Кран тече.	кран тэ'чэ
В раковине не уходит вода.	В черупката не излизат от водата.	в чэру'пката нэ изли'зат от вода'та
В туалете нет туалетной бумаги.	Тоалетната не е тоалетна хартия.	тоалэ'тната нэ э тоалэ'тна харти'я
Не работает выключатель / свет / радио / кондиционер / вентилятор / телевизор / отопление.	Тя не работи електрически ключ / осветление / радио / климатик / вентилатор / телевизор / отопление.	тя нэ ра'боти елэктри'чэски клю'ч / освэ'тлэ'ниэ / ра'дио / клима'тик / вэнтила'тор / тэлэви'зор / отоплэ'ниэ
Лампа перегорела.	Лампата изгоряло.	ла'мпата изгоря'ло
Сломалась розетка / дверца / жалюзи.	Има разбити гнездо / врата / транспаранти.	и'ма разби'ти гне'здо / врата' / транспара'нти
Вызовите такси, пожалуйста.	Такси, моля.	такси', мо'ля
Я вернусь очень поздно.	Ще се върна много късно.	штэ сэ вы'рна мно'го кы'сно
Разбудите меня в ... , пожалуйста.	Събудите ме в ..., моля.	сыбу'дитэ мэ в ... , мо'ля
Ключ от номера ... пожалуйста.	Ключът към номера ... моля.	клю'чыт кым но'мэра ... мо'ля
Я уезжаю завтра утром.	Аз заминавам утре сутрин.	ас замина'вам у'трэ су'трин
Можно счет, пожалуйста.	Може ли сметката, моля.	мо'жэ ли смэ'тката, мо'ля
Я буду выезжать в полдень.	Аз ще оставам на обяд.	Ас штэ оста'вя на обя'д
Я заплачу наличными.	Ще платя в брой.	штэ пла'тя в брой
Я расплачусь кредитной картой.	Ще платя с кредитна карта.	штэ пла'тя с крэ'дитна кар'та
Здесь ошибочный счет.	Тази погрешна сметка.	та'зи погрэ'шна смэ'тка
Отнесите вниз мой багаж, пожалуйста.	Занесете багажа ми, моля.	занэсэ'тэ бага'жа ми, мо'ля
Мне очень понравилось в Вашем отеле.	Аз наистина се ползват вашия хотел.	ас наи'стина сэ пол'зват ва'шия хотэ'л
администратор	администратор	администра'тор
горничная	камериерка	камэриэ'рка
управляющий	мениджър	мэ'ниджър

балкон	балкон	балко'н
ванная / туалет	баня / тоалетна	ба'ня / тоалэ'тна
дверь	врата	врата'
жалюзи	жалузи	жалузи'
кровать	легло	лэгло'
комната	стая	стая'
кабинет	кабинет	кабинэ'т
окно	прозорец	прозо'рец
письменный стол	бюро	бюро'
спальня	спалня	спа'лня
стул	стол	стол
стол	маса	ма'са
шкаф	шкаф	шкаф
этаж	етаж	эта'ж

### 11. Бар, ресторан, кафе, продовольственный магазин

ресторан	ресторант	рэстора'нт
кафе	Кафене, кафе	кафэ'нэ, кафэ'
кондитерская	сладкарница	сладка'рница
Ресторан традиционных блюд	механа	мэхана'
закусочная	закусвалня	заку'свалня
пиццерия	пицария	пица'рия
бар	бар	бар
бистро	бистро	бистро'
Вы можете порекомендовать мне хороший / недорогой ресторан?	Можете ли да препоръчате добър / евтин ресторант?	мо'жэтэ ли дапрэпоры'чатэ до'быр / э'втин рэстора'нт?
Во сколько ресторан открывается / закрывается?	В колко ресторант отваря / затваря?	в ко'лко рэстора'нт отвара'ря / затва'ря?
Где ближайший ресторан?	Къде е най-близкият ресторант?	кыдэ' э най-бли'зкият рэстора'нт?
Я хочу есть.	Аз искам да ям.	ас и'скам да ям
Я хочу пить.	Искам да пия	и'скам да пи'я
Где можно перекусить?	Къде мога да ям?	кыдэ' мо'га да ям?
Я бы хотел заказать столик на двоих / троих / четверых.	Бих искал да резервирам маса за две / три / четири.	бих и'скал да рэээрви'рам ма'са за двэ / три / чэти'ри
У вас есть столик на двоих / троих / четверых?	Имате ли маса за две / три / четири?	и'матэ ли ма'са за двэ / три / чэти'ри?
Я один.	Съм сам.	сым сам
У вас есть столик в углу / на открытом воздухе / около окна / на террасе / в зале для некурящих?	Имате ли маса в ъгъла / външно / в близост до прозореца / на терасата / в зала за непушачи?	и'матэ ли ма'са в ы'гла / вы'ншно / в бли'зост до прозо'реца / на тэра'сата / в за'лэ за нэпу'шачи?
Нам бы хотелось место на террасе / у окна.	Бихме искали да се пускат на тераса / в прозореца.	би'хмэ и'скали да сэ пу'скал на тэра'са / в прозо'реца
Мы бы хотели заказать столик на ужин.	Бихме искали да резервирам маса за вечеря.	би'хмэ и'скали да рэээрви'рам ма'са за вэчэ'ря
Этот столик свободен?	Тази маса свободна или е?	та'зи ма'са свобода'дна ли э?

У нас нет свободных столиков	Ние нямаме свободни маси	ни'э ня'мамэ свобo'дни маси
Что вы будете заказывать?	Какво ще поръчате?	какво' штэ поры'чатэ?
Что вы нам порекомендуете?	Какво ще препоръчате?	какво' штэ прэпоры'чатэ?
Меню, пожалуйста.	Меню, моля.	мэню', мо'ля
Какие у вас фирменные блюда?	Какви са вашите специалитети?	какви' са ва'шитэ спэциалитэ'ти?
Мое любимое блюдо / мой любимый напиток	Моето любимо ястие / моята любима напитка	мо'это люби'мо я'стиэ / моя'та люби'ма напи'тка
Кухню какой страны вы предпочитаете?	Кухнята в коя страна предпочитате?	ку'хнята в ко'я страна' прэдпочита'этэ?
Какой Вы хотите десерт?	Какво искате десерт?	какво' и'скате дэсэ'рт?
Какое Ваше любимое блюдо?	Коя е любимата ви храна?	ко'я э люби'мата ви хра'на?
Что вы обычно едите на завтрак / обед / ужин?	Какво обикновено се яде на закуска / обяд / вечеря?	какво' обикновэ'но сэ я'дэ на заку'ска / обя'д / вэчэ'ря
Я предпочитаю бифштекс с кровью / немного прожаренный / хорошо прожаренный	Предпочитам редки пържола / леко печен бифтек / добре свършен	прэдпочи'там редки пържола / лэ'ко пэ'чэн бифтэ'к / до'брэ свы'ршэн
Что Вы будете пить?	Какво ще пиете?	какво' штэ пи'этэ?
Какие сорта вина Вы предпочитаете, красные или белые / сухие / столовые?	Какъв вид вино предпочитате, червено или бяло / сухо / маса?	Какы'в вид ви'но прэдпочитаэ'тэ, чэрвэ'но или' бя'ло / су'хо / ма'са?
Будьте добры, бутылку шампанского / красного вина / белого вина / розового вина	Бъди мил, бутылка шампанско / червено вино / бяло вино / вино розе	Бы'ди мил, бути'лка шампа'нско / чэрвэ'но ви'но / бя'ло ви'но / ви'но розэ'
Принесите бутылку водки / коньяк / кружку пива.	Донесите една бутылка водка / коньяк / бира.	Донэ'ситэ една' бути'лка во'дка / коня'к / би'ра
Я выпью лимонад / стакан минеральной воды / фруктовый сок	Аз ще пия лимонада / чаша минерална вода / плодов сок	Ас штэ пи'я лимона'да / ча'ша минэра'лна вода' / пло'дов сок
Принесите стакан воды, пожалуйста.	Донесите една чаша вода, моля.	донэ'ситэ една' ча'ша вода', мо'ля
Чашку чая / кофе, пожалуйста.	Чаша кафе / чай, моля.	ча'ша кафэ' / чай, мо'ля
Я на диете	Аз съм на диета	ас съм на диэ'та
Мне нельзя есть блюда с сахаром / солью / жиром / мучное	Не мога да ям храни със захар / сол / мазнини / сладкиши	нэ мо'га да ям хра'ни със за'хар / сол / ма'знини / сладки'ши
Без соуса / масла / майонеза, пожалуйста.	Без сос / масло / майонеза, моля.	бэз сос / масло' / майонэ'з, мо'ля
У Вас есть местные блюда?	Имате ли местна ястия?	и'матэ ли мэ'стна я'стия?
Вы подаете закуски?	Да ви служи закуски?	да ви служ'и заку'ски?
Что бы Вы посоветовали?	Какво бихте препоръчали?	какво' би'хтэ прэпоры'чали?
Я бы хотел / хотела позавтракать.	Бих искал да закусам.	бих и'скал да заку'свам
Я бы хотел стейк / рыбу / овощи	Бих искал пържола / риба / зеленчуци	бих и'скал пыржола / ри'ба / зэлэнчу'ци
Вы хотите чай или кофе?	Искате ли чай или кафе?	и'скате ли чай или' кафэ'?
У нас нет этого блюда	Ние нямаме това ястие	ни'э ня'мамэ това' я'стиэ
Я бы порекомендовал ...	Бих препоръчал ...	бих прэпоры'чал ...
Не хотите ли попробовать ..?	Бихте ли искали да се опита ...?	би'хтэ ли и'скали да сэ опи'та ...?

Возьмите еще ...	Обърнете повече ...	обы'рнэтэ повэ'чэ ...
Будете заказывать десерт?	Ще поръчаме десерт?	штэ порычамэ дэсэ'рт?
Приятного аппетита!	Добър апетит!	до'быр апэти'т!
Мы спешим.	Ние бързаеме.	ни'э бы'рзамэ
Обслужите нас как можно быстрее, пожалуйста	Сервира се с нас възможно най-скоро, моля	сэрви'ра сэ с нас възмо'жно най-ско'ро, мо'ля
Сюда, пожалуйста.	По този начин, моля.	по то'зи начи'н, мо'ля
Можно салфетки, пожалуйста.	Може ли салфетки, моля.	мо'жэ ли салфэ'тки, мо'ля
Можно мне немного хлеба?	Може ли малко хляб?	мо'жэ ли ма'лко хляб?
Можно еще немного?	Може да са малко?	мо'жэ да са ма'лко?
Может, хотите еще чего-нибудь?	Може би искате нещо повече?	мо'жэ би и'скате нэ'што повэ'чэ?
Больше ничего не надо, спасибо.	Нищо друго, благодаря.	ни'што дру'го, благодаря'
Нет, спасибо, я уже сыт	Не, благодаря, аз вече не съм гладен	нэ, благодаря', ас вэ'чэ нэ съм гла'дэн
Должно быть, это ошибка. Я заказывал(а) ...	Тя трябва да бъде грешка. Поръчах ...	тя тря'бва да бы'дэ грэ'шка. Поры'чах ...
Это не то, что я заказывал(а).	Това не е това, което поръчах.	това' нэ э това', коэ'то поры'чах.
У меня нет ложки / вилки / ножа.	Аз не разполагате с лъжица / вилица / нож.	ас нэ разполага'тэ с лыжи'ца / ви'лица / нож
Здесь нет стакана / тарелки.	Не са чаши / чинии.	нэ са ча'ши / чини'и
Принесите, пожалуйста, пепельницу / фужер / стул / салфетку / ложку / вилку / нож.	Моля, донесете ми един пепелник / чашка / стол / салфетка / лъжица / вилица / нож.	мо'ля, донэ'сэтэ ми эдин' пэпэлни'к / ча'шка / стол / салфэ'тка / лыжи'ца / ви'лица / нож
Мне это не нравится.	Не ми харесва.	нэ ми харэ'сва
Счет, пожалуйста.	Сметката, моля.	смэ'тката, мо'ля
Я хочу расплатиться.	Искам да се плати.	и'скам да сэ пла'ти
Дайте отдельный счет	Давайте отделна сметката	да'вайтэ отдэ'лна смэ'тката
Эта сумма за что?	Тази сума е за това?	та'зи су'ма э за това'?
Тут в счете ошибка	Тук в сметката грешка	тук в смэ'тката грэ'шка
Я не заказывал(а) суп / курицу.	Аз не съм поръчвал супа / пилешко.	ас нэ съм поры'чвал су'па / пи'лэшко
Это блюдо пересолено / пригорело / холодное	Яденето е пресолено / пригоряло / студено	я'дэнэто э прэсо'лено / пригоря'ло / студэ'но
Могу я расплатиться кредитной карточкой?	Мога ли да платя с кредитна карта?	мо'га ли да пла'тя с креди'тна ка'рта?
Спасибо. Это вам.	Благодаря. Това е за вас.	благодаря'. Това' э за ва'с.
Нам понравилось. Спасибо.	Ние го хареса. Благодаря.	ни'э го харэ'са. Благодаря'
Было очень вкусно.	Беше вкусно.	бэ'шэ вку'сно
Я заплачу за всех	Ще платя за всички	штэ пла'тя за вси'чки
Каждый платит за себя	Всеки плаща за себе си	всэ'ки пла'шта за сэбэ си
Можно мне пепельницу?	Може ли един пепелник?	мо'жэ ли эдин' пэпэлни'к?
Где находятся туалеты?	Къде са тоалетните?	кыдэ' са тоалэ'тнитэ?
блюдечко	чинийка	чини'йка
бутылка	бутилка	бути'лка
вилка	вилица	ви'лица

гардероб	гардероб	гардэро'б
глубокая / мелкая тарелка	дълбока / дребена чиния	дылбо'ка / дрэ'бэна чини'я
завтрак	закуска	заку'ска
нож	нож	нож
обед	обяд	обя'д
ужин	вечеря	вэчэ'ря
официант / официантка	сервитьор / сервитьорка	сэрвитьо'р / сэрвитьо'рка
пепельница	пепелник	пэпэлни'к
салфетка	салфетка	салфэ'тка
стакан / рюмка	стъкло	стыкло'
столовая ложка / чайная ложка / десертная ложка	супена лъжица / чаена лъжичка / малка лъжица	су'пэна лыжи'ца / ча'эна лыжи'ца / ма'лка лыжи'ца
чашка	чаша	ча'ша

### 11.1. Названия продуктов и блюд

Закуски	мезети	мэзэ'ти
бутерброд	сандвич	са'ндвич
анчоусы	аншоа	аншо'а
артишок	артишок	артишо'к
бекон	бекон	бэко'н
ветчина	шунка	шу'нка
колбаса	салам, наденица	сала'м, на'дэница
твердая колбаса	суджук	суджу'к
свиная колбаса	луканка	лука'нка
паштет мясной / рыбный / печеночный	пастет месо / риба / дробче	пастэ'т мэсо' / ри'ба / дро'бчэ
дыня	пъпеш	пы'пэш
зеленые оливки	зелени маслини	зэлэ'ни масли'ни
маслины	маслини	масли'ни
йогурт	югурт	югу'рт
коктейль из морепродуктов	морска храна	мо'рска хра'на
грибы	гъби	гы'би
салат	салата	сала'та
сардины	сардини	сарди'ни
сыр	кашкавал	кашкава'л
брынза	сирене	си'рэнэ
язык	език	эзи'к
горчица	горчица	горчи'ца
красный перец / черный перец	червен пипер / черен пипер	чэрвэ'н пи'пэр / чэ'рэн пи'пэр
лимон	лимон	лимо'н
тосты	тост	тост
уксус	оцет	о'цэт
суп	супа	су'па
гороховый суп	грахова супа	гра'хова су'па
картофельный суп	картофена супа	карто'фэна су'па
куриный бульон	пилешка супа	пи'лэшка су'па
луковый суп	лучена супа	лу'чэна су'па
овощной суп	зеленчукова супа	зэлэнчу'кова супа

рисовый суп	супа с ориз	супа с ори'з
суп-пюре	кремнена супа	крэ'мнэна супа
суп из рубцов	шкембе-чорба	шкэмбэ'-чорба'
густой суп из фасоли	фасул-чорба	фасу'л-чорба'
томатный суп	доматена супа	дома'тэна су'па
чечевичный суп	леща чорба	лэ'шта чорба'
суп из огурцов и простокваши	таратор	тарато'р
уха	рибена чорба	ри'бэна чорба'
бульон	бульон	бульо'н
вторые блюда	основни ястия	осно'вни я'стия
баранина	агне (агнешко)	а'гнэ (а'гнэшко)
бифштекс / стейк	бифтек	бифтэ'к
говядина	телешко	тэлэ'шко
отбивная	пържолла	пы'ржолла
гуляш	гулаш	гула'ш
жаркое	печено	пэ'чэно
котлеты	котлети, кюфте	котлэ'ти, кюфтэ'
печенка	дробче	дро'бчэ
почки	бъбреци	бы'брэци
ростбиф	печено говеждо	пэ'чэно говэ'ждо
свинина	Свинско (месо)	сви'нско (мэсо')
телятина	телешко	тэ'лешко
филе	филе	филэ'
сосиски	кренвириши	крэ'нвириши
тушеная свинина с овощами	свинско яхния	сви'нско яхни'я
тушеная говядина	телешко задушено	тэ'лэшко заду'шэно
индейка	пуйка	пу'йка
курятина	пилешко	пи'лэшко
жареная курица	пържена кокошка	пы'ржэна коко'шка
запеченный барашек	чeverме	чэвэ'рмэ
запеченный поросенок	печено прасенце	пэ'чэно прасэ'нцэ
кебаб	кебап	кэба'п
мясо на решетке (гриль)	скара	ска'ра
шашлык	шишчета	ши'шчэта
шницель	шницел	шницэ'л
блюда из рыбы	риба	ри'ба
бычки	попчета	по'пчэта
камп	шаран	шара'н
кальмары	калмар	калма'р
камбала	калкан	калка'н
килька	цаца	ца'ца
лосось	сьомга	сьо'мга
мидии	мидите	ми'дитэ
окунь	костур	ко'стур
палтус	камбала	камбала'
сардина	сардина	сарди'на



сельдь	херинга	хэ'ринга
скумбрия	скумрия	скумри'я
ставрида	сафрид	сафри'д
треска	треска	трэска'
тунец	риба тон	ри'ба тон
угорь	змиорка	змио'рка
устрица	стридите	стри'дитэ
форель	пастърва	пасты'рва
щука	щука	шту'ка
жареная рыба	пържена риба	пы'ржэна ри'ба
запеченная рыба	печена риба	пэ'чэна ри'ба
рыба с овощами	гювеч от риба	гювэ'ч от ри'ба
блюда из яиц	яйчни ястия	яйчни' я'стия
вареные яйца	варени яйца	ва'рэни яйца'
омлет	омлет	омлэ'т
яичница	бъркани яйца	бы'ркани яйца'
яйцо / яйцо всмятку / яйцо вкрутую	яйце / рохко яйце / твърдо сварено яйце	яйцэ' / ро'хко яйцэ' / твы'рдо сва'рэно яйцэ'
блюда из овощей	ястия от зеленчуци	я'стия от зэлэнчу'ци
баклажан	патладжан	патладжа'н
горох	грах	грах
грибы	гъби	гы'би
зеленая фасоль	зелен боб	зэ'лэн боб
кабачок	тиквички	ти'квички
капуста	зеле	зэлэ'
картофель	картофи	карто'фи
кукуруза	кукуруз	кукуру'з
лук	лук	лук
морковь	моркови	мо'ркови
огурец	краставица	кра'ставица
перец	пипер	пи'пер
петрушка	магданоз	магдано'з
помидор	домат	мома'т
редис	репичка	рэ'пичка
репа	ряпа	ря'па
салат	салата	сала'та
свекла	цвекло	цвэкло'
сладкая кукуруза	сладка царевица	сла'дка ца'рэвица
сладкий перец	сладки пипер	сла'дки пи'пэр
стручковая фасоль	боб	боб
тыква	тыква	ти'ква
укроп	копър	ко'пър
фасоль	фасул	фасу'л
чеснок	чесън	чэ'сын
чечевица	леща	лэ'шта
шпинат	спанак	спина'к
щавель	киселец	ки'сэлэц



овоци в глиняном горшочке	гювеч	гювэч
голубцы	сарми	сарми'
тушеные овощи	яхния	яхни'я
фаршированный перец	пълнени пиперки	пы'лнени пипэ'рки
рис	ориз	ори'з
макароны / лапша / вермишель	тестени изделия / юфка / макарони	тэ'стэни издэ'лия / ю'фка / макаро'ни
пюре	пюре	пюрэ'
манка	грис	грис
запеканка	касерол	касеров'л
плов	пилав	пила'в
соус мясной / томатный / сметанный / грибной / лимонный / с хреном / майонез	месо сос / домати / крем / гъби / лимон / хрян / майонеза	мэсо' сос / дома'ти / крэм / гы'би / лимо'н / хрян / майонэ'за
пирог с зеленью	торта с зелен	то'рта с зэ'лэн
пирог с капустой	зелник	зэ'лник
слоеный пирог	торта на пластове	то'рта на пла'стовэ
хлеб / пшеничный / ржаной / белый / черный / черствый / свежий / пресный / сухой / мягкий	хляб / пшеничен / ръжен / бял / черен / чърств / пресен / безквасен / сух / мек	хляб / пшени'чэн / ры'жэн / бял / чэ'рэн / чырств / прэ'сэн / бэзква'сэн / сух / мэк
булочка	кифла	ки'фла
блины / оладьи	крепове / палачинки	крэ'повэ / палачи'нки
масло / растительное / подсолнечное / оливковое / розовое / топленое / сливочное	масло / растително / слънчогледово / зехтин / розово / топено / масло	масло' / расти'тэлно / слынчоглэ'дово / зе'хтин / ро'зово / то'пэно / масло'
мед	мед	мед
сыр твердый / плавленый / овечий	твърдо сирене / топено сирене / овце сирене	твы'рдо си'рэнэ / то'пэно си'рэнэ / о'вцэ си'рэнэ
творог	извара	изва'ра
сметана	сметана	смэта'на
десерты и торты	десерти и торти	дэсэ'рти и то'рти
абрикос	кайсия	кайси'я
айва	дюля	дю'ля
ананас	ананас	анана'с
апельсин	портокал	портока'л
арбуз	диня	ди'ня
банан	банан	бана'н
виноград	грозде	гро'здэ
грецкий орех	орех	орэ'х
груша	круша	кру'ша
дыня	пъпеш	пы'пэш
земляника	горска ягода	го'рска я'года
инжир	смокини	смоки'ни
клубника	ягода	я'года
крыжовник	цариградско грозде	царигра'дско гро'здэ
малина	малина	мали'на
мандарин	мандарин	мандари'н

мята	мента	мэ'нта
орех	гайка	га'йка
персик	праскова	пра'скова
слива	слива	сли'ва
фундук	лешник	лэ'шник
черешня	череша	чэрэ'ша
черная смородина	къпина	кы'пина
яблоко	ябълка	я'блыка
Варенье, джем	Конфитюр	конфитю'р
кекс	кекс	кэкс
Крем-карамель	Крем карамел	крэм карамэ'л
мармелад	мармалад	мармала'д
Мороженое	сладолед	сладолэ'д
Ореховый торт	Гайка торта	га'йка то'рта
печенье	Бисквитки, сухи сладкиши	бискви'тки, су'хи сладки'ши
пирожное	паста	па'ста
пончики	пончики	по'нчики
пудинг	пудинг	пудинг
пышки	мекици	мэки'ци
рахат-лукум	локум	локу'м
суфле	суфле	суфлэ'
торт	торта	то'рта
фруктовый салат	плодова салата	плодо'ва сала'та
шоколадный пудинг	шоколадов пудинг	шокола'дов пу'динг
сахар / сахарная пудра / сахарный песок	захар / пудра захар / ситна захар	за'хар / пу'дра за'хар / си'тэн за'хар
напитки	напитки	напи'тки
алкоголь	алкохол	алкохо'л
анисовая водка	мастика	масти'ка
брэнди	бранди	бра'нди
виноградная водка	гроздова ракия	гро'здова раки'я
виски	уиски	уи'ски
водка	водка	во'дка
гrog	гrog	гrog
джин	джин	джин
коньяк	коньяк	коня'к
ликер	ликьор	ликьо'р
пиво	бира	би'ра
ром	ром	ром
шампанское	шампанско	шампа'нско
шерри	шери	шэ'ри
безалкогольные напитки	безалкохолни напитки	бэзалкохо'лни напитки
вода	вода	вода'
какао	какао	кака'о
компот	компот	компо'т
компот из сухофруктов	ошаф	оша'ф

кофе черный / с молоком / без кофеина	кафе, черно / с мляко / безкофеиново	кафэ' чэ'рно / с мля'ко / бэзкофэи'ново
лимонад	лимонада	лимона'да
минеральная вода	минерална вода	минэра'лна вода'
молоко холодное / теплое	мляко студено / топло	мля'ко студэ'но / то'пло
простокваша	кисело мляко	ки'сэло мля'ко
сидр	сайдер	са'йдэр
сироп	сироп	сиро'п
содовая вода	сода	со'да
сок ананасовый / апельсиновый / томатный / персиковый / яблочный	сок ананас / портокалов / домати / праскова / ябълков /	сок анана'с / портока'лов / дома'ти / пра'скова / яб'лыков
тоник	тоник	то'ник
фруктовый сок	сок	сок
чай черный / зеленый / с молоком	чай, черен / зелен / с мляко	чай чэ'рэн / зэ'лэн / с мля'ко

## 12. Числа и эпитеты

ноль	нула	ну'ла
один	един	эдин'
два	две	двэ
три	три	три
четыре	четири	чэти'ри
пять	пет	пэт
шесть	шест	шэст
семь	седем	сэ'дэм
восемь	осем	о'сэм
девять	девет	дэ'вэт
десять	десет	де'сет
первый	първи	пы'рви
второй	втори	вто'ри
третий	трети	трэ'ти
четвертый	четвърти	чэтвы'рти
пятый	пети	пэ'ти
шестой	шести	шэ'сти
седьмой	седми	сэ'дми
восьмой	осми	о'сми
девятый	девети	дэвэ'ти
десятый	десети	Дэсэ'ти
одиннадцать	единадесет	эдина'йсэт
двенадцать	дванадесет	двана'йсэт
тринадцать	тринадесет	трина'йсэт
четырнадцать	четиринадесет	чэтирина'йсэт
пятнадцать	петнадесет	пэтна'йсэт
шестнадцать	шестнадесет	шэсна'йсэт
семнадцать	седемнадесет	сэдэмна'йсэт

восемнадцать	осемнадесет	осэмна'йсэт
девятнадцать	деветнадесет	дэвэтна'йсэт
двадцать	двадесет	два'десет
двадцать один	двадесет и едино	два'йсет и эди'но
двадцать два	двадесет и две	два'йсет и двэ
тридцать	тридесет	три'йэсэт
тридцать три	тридесет и три	три'йэсэт и три
тридцать четыре	тридесет и четири	три'йэсэт и чэти'ри
сорок	четиридесет	чэти'рийсэт
пятьдесят	петдесет	пэ'тдэсэт
шестьдесят	шейсет	шэ'стдэсэт
семьдесят	седемдесет	сэ'дэмдэсэт
восемьдесят	осемдесет	о'сэмдэсэт
девяносто	деветдесет	дэ'вэстдэсэт
сто	сто	сто
двести	двеста	двэ'ста
триста	триста	три'ста
четыреста	четиристотин	чэтиристо'тин
пятьсот	петстотин	пэтсто'тин
шестьсот	шестстотин	шэстсто'тин
семьсот	седемстотин	сэдэмсто'тин
восемьсот	осемстотин	о'сэмсто'тин
девятьсот	деветстотин	дэвэстсто'тин
тысяча	хиялда	хия'да
две тысячи	две хиялди	двэ хи'ляди
миллион	миллион	милли'он
оба, вдвоем	двама	два'ма

### 13.7. В продуктовом магазине

У Вас есть хлеб?	Имате ли хляб?	и'матэ ли хляб?
Буханку хлеба, пожалуйста.	Ми един хляб, моля.	ми эди'н хляб, мо'ля
У Вас продаются замороженные продукты?	Продавате ли замразена храна?	прода'ватэ ли замразэна хра'на?
Какие у Вас есть сыры?	Какво имате сирене?	какво' и'матэ си'рэнэ?
Можно одну бутылку молока / пива / вина.	Може ли една бутылка мляко / бира / вино.	мо'жэ ли една' бути'лка мля'ко / би'ра / ви'но
Мне 5 пирожных / 6 яиц.	Аз съм пет торти / шест яйца.	ас съм пэт то'рти / шэст яйца'
Одну банку варенья / горошка / горчицы.	Един буркан от конфитюр / грах / горчица.	эди'н бурка'н от конфитю'р / грах / горчи'ца
Одну коробку шоколадных конфет.	Една кутия шоколадови бонбони.	эдна' кути'я шокола'дови бонбо'ни
Одну пачку чая.	Едно пакетче чай.	эдно' пакэ'тчэ чай
Мне полкило / килограмм / два килограмма.	Ми половин килограм / килограм / два килограмма.	ми полови'н килогра'м / килограмм / два килогра'ма
Эти груши слишком мягкие / твердые.	Тези круши са прекалено меки / твърди.	те'зи кру'ши са прекалэ'но мэ'ки / твы'рди
Сколько стоит бутылка / килограмм?	Колко струва една бутылка / един килограм?	ко'лко стру'ва една' бути'лки / эди'н килогра'м?

#### 14.4. Обмен денег

Пожалуйста, мелкими купюрами.	Моля, дребни банкноти.	мо'ля, дрэ'бни банкно'ти
Можно получить деньги по моей кредитной карточке?	Можете да получите пари от кредитната ми карта?	мо'жэтэ да получатэ пари' от крэди'тна ми карта?
Какой сегодня обменный курс?	Какъв е обменният курс?	какы'в э обмэ'нный курс?
Извините, где находится банк?	Извинете, къде е банката?	извэнэтэ, кыдэ' э ба'нката?
Где здесь можно поменять деньги?	Къде може да се обменят пари?	кыдэ' мо'жэ да сэ обмэ'нят пари'?

#### 18. Экстренные ситуации

Помогите!	Помощ!	По'мошт!
Осторожно!	Внимание!	Вниманиэ!
Вызовите полицию!	Обадете се на полицията!	Оба'дэтэ сэ на поли'цията!
Пожар!	Огън!	О'гын!
Вызовите доктора!	Обадете се на лекар!	Оба'дэтэ сэ на лэ'кар!
Я заболел.	Аз болен	ас бо'лэн
Держите вора!	Спрете крадеца!	Спрэ'тэ крадэца'!
Я заблудился.	Аз съм изгубен	Ас сым изгу'бэн
Где находится полицейский участок?	Къде е полицията?	Кыдэ' э поли'цията?
Я хочу заявить о краже.	Искам да кажа за кражба.	И'скам да ка'жа за кра'жба
У меня украли деньги / бумажник / сумку.	Откраднаха пари / портфейл / торбичка.	Откра'днаха пари' / портфэ'йл / то'рбичка
Я попал в аварию	Имах една злополука	И'мах эдна' злополу'ка
посольство	посолство	посо'лство
консульство	консулство	ко'нсулство

#### 19. Местоимения

Я / мы	Аз / ние	ас / ни'э
Ты / вы	Ти / вие	ти / ви'э
Он / она / они / оно	Той / тя / те / то	той / тя / тэ / то
Этот / эта / эти / это	Този / тази / тези / това	то'зи / та'зи / тэ'зи / това'
Тот / та / те / то	Онзи / онази / онези / онова	о'нзи / она'зи / онэ'зи / онова'
Такой / такая / такие / такое	Такъв / такава / такива / такова	такы'в / така'ва / токи'ва / тако'ва
Всё / никто / ничто	Всичко / никой / нищо	вси'чко / ни'кой / ни'што
Кто-нибудь / что-нибудь	Някой / нещо	ня'кой / нэ'што
Сам / сама / сами / само	Сам / сама / сами / само	сам / сама' / сами' / само'
Свой / своя / свои / свое	Свой / своя / свои / свое	свой / сво'я / сво'и / сво'э
Здесь / сюда	тук	тук
Там / туда	там	там
Оттуда / отсюда	Оттам / оттук	отта'м / отту'к
Кто / что	Кой / какво	кой / какво'
Какой / какая / какие / какое	Какъв / каква / какви / какво	какы'в / каква' / какви' / какво'
Где?	Къде?	кыдэ'?
Куда?	Накъде?	накыдэ'?
Откуда?	Откъде?	откыдэ'?

Когда?	Кога?	кога'?
Как?	Как?	как?
Зачем?	За какво?	за какво'?
Почему?	Защо?	зашто'?
Сколько?	Колко?	ко'лко?
Что это?	Какво е това?	какво' э това'?
Кто это?	Кой е?	кой э?